



>75 % recycled paper  
>75 % papier recyclé

English

## For your child's safety and health

### WARNING!

- Keep the cap away from children to avoid suffocation.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- It is not recommended to use a microwave to warm up baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave. When heating up liquid or food in the microwave, only place the container without screw ring, AirFree™ vent insert, teat and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place in a heated oven.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavored sugary drinks are not recommended. If used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- Expressed breast milk can be stored in sterilized Philips Avent bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Plastic material properties may be affected by sterilizing and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Inspect the feeding teat before use and pull the feeding teat in all directions.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

### AirFree™ vent insert

**Benefit:** The AirFree™ vent insert keeps the teat full of milk during feeding, even while the bottle is held horizontally. This supports an upright feeding position for your baby in order to reduce air ingestion. This helps reduce common feeding issues including wind and reflux (GER).

**Assembly:** Place the AirFree™ vent insert in the bottle before you assemble the screw ring with teat.

Warning: When you prepare formula, make sure that all the formula is fully dissolved to avoid blocking the AirFree™ vent insert.

Note: Always make sure the teat is full of milk by turning the bottle upside down before feeding your baby. While feeding, make sure that the AirFree™ vent insert points upwards, in line with your baby's nose (see image).

**Compatibility:** The AirFree™ vent insert only works with 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml and 11 oz/330 ml Philips Avent Anti-colic bottle and Classic+ bottles, teat and screw ring. The AirFree™ vent insert is not compatible with the (I/II/III) variable flow teat and the Natural bottle range.

Note: When using an 11 oz/330 ml bottle, the AirFree™ vent insert will keep the teat full of milk but it could be that you see fewer air bubbles.

Philips Avent Anti-colic bottles and Classic+ bottles can also be used without the AirFree™ vent insert.

### Before first and every use

Disassemble all parts and clean them in warm soapy water and rinse them thoroughly. Sterilize the parts in boiling water for 5 minutes or by using

a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene. During sterilizing in boiling water, make sure that the pan contains enough water and prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized parts. Place all bottle parts on a clean paper towel or on a clean drying rack and allow them to air dry. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. This product is dishwasher safe - food colourings may discolour parts. Clean and sterilize all parts before each use. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.

## Assembly

When you assemble the bottle, make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.

## Maintenance teat and AirFree™ vent insert

Do not leave a feeding teat and/or AirFree™ vent insert in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the parts. Keep parts in dry, covered container.

## Ordering accessories

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. To locate a retailer or purchase replacement bottle, AirFree™ vent insert, teat or any Philips Avent baby product, visit our website at [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). The AirFree™ vent insert can be purchased separately as a replacement or for use with any compatible Philips Avent Anti-colic and Classic+ bottle.

## Compatibility

Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Anti-colic range, and Philips Natural teats only fit in Philips Natural screw rings. The high quality Philips Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

## Support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Dansk

## For dit barns sikkerhed og helbred

### ADVARSEL!

- Opbevar kappen utilgængeligt for børn for at undgå kvælning.
- Brug altid produktet under en voksens opsyn.
- Brug aldrig flaskesutten som sut, da det kan udgøre en risiko for kvælning.
- Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne.
- Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad.
- Det anbefales ikke at varme babymad eller -drikke i mikroovnen. Mikroovnen ændrer muligvis kvaliteten af føde- eller drikkevarerne, tilintetgør værdifulde næringsstoffer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Vær derfor ekstra forsigtig, når og hvis du varmer mad i en mikroovn. Når du varmer væske eller mad i mikroovnen, må du kun placere selve beholderen i mikroovnen, og ikke skrueringen, AirFree™-ventilindsatsen, flaskesutten eller låget. Omrør altid opvarmet mad for at sikre jævn varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering.
- Hold alle dele, som ikke bruges, uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke barnet lege med de mindre dele eller gå/løbe, mens det bruger flasker eller kopper.
- Anbring ikke i opvarmet ovn.
- Andre drikke end mælk og vand, f.eks. juice og søde drikke tilsat smagsstoffer, anbefales ikke. Hvis de bruges, bør de være meget fortyndede, og de bør kun bruges i begrænsede tidsperioder, så der ikke drikkes konstant.
- Udmalket modermælk kan opbevares i steriliserede Philips Avent-flasker/holdere i køleskabet i op til 48 timer (ikke i døren) eller i fryseren i op til 3 måneder. Frys aldrig modermælk ned igen, og tilføj aldrig frisk brystmælk til mælk, der allerede er frosset.
- Kasser altid eventuel overskydende mælk efter madning af dit barn.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler eller antibakterielle rengøringsmidler. Placer ikke komponenter direkte på overflader, der er blevet rengjort med antibakterielle rengøringsmidler.
- Plasticmaterialets egenskaber kan påvirkes af sterilisering og høje temperaturer. Dette kan påvirke lågets pasform.
- Før hver brug skal sutten undersøges og trækkes i alle retninger.
- Enhver del skal bortskaffes, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.
- Produktet eller dele af det må ikke ændres på nogen måde. Dette kan potentielt forringe produktets sikkerhed.

## AirFree™-ventilindsats

**Fordele:** AirFree™-ventilindsatsen holder flaskesutten fuld af mælk under madningen, også når flasken holdes vandret. Dette gør det muligt for dit barn at sidde mere oprejst under madningen,

hvorved barnet sluger mindre luft. Dette er med til at reducere almindelige problemer, såsom luft i maven og opglypning (GER).

**Samling:** Placer AirFree™-ventilindsatsen i flasken, før du samler skrueringen og flaskesutten.

**Advarsel:** Når du tilbereder modermælkserstatning, skal du sørge for, at al modermælkserstatningen er opløst, for at undgå at tilstoppe AirFree™-ventilindsatsen.

**Bemærk:** Sørg for, at flaskesutten altid er fuld af mælk, ved at vende flasken med bunden i vejret, før du begynder at mæde barnet. Under madningen skal du sørge for, at AirFree™-ventilindsatsen peger opad mod barnet næse (se billedet).

**Kompatibilitet:** AirFree™-ventilindsatsen fungerer kun med 125 ml, 260 ml og 330 ml Philips Avent antikolikflasken og Classic+-flasker, flaskesutter og skrueringe. AirFree™-ventilindsatsen passer ikke til den flaskesutten med variabelt flow (I/II/III) og serien af Natural-flasker.

**Bemærk:** Ved brug af en 330 ml flaske holder AirFree™-ventilindsatsen flaskesutten fuld af mælk, men der kan opleves enkelte luftbobler.

Philips Avent-antikolikflasker og Classic+-flasker kan også bruges uden AirFree™-ventilindsats.

## Før første brug og al anden brug

Alle dele skal skilles ad og rengøres i varmt sæbevand og derefter skylles grundigt. Steriliser delene i kogende vand i 5 minutter eller ved hjælp af en Philips Avent-sterilisator. Dette gøres af hensyn til hygiejnen. Under sterilisering i kogende vand skal det sikres, at gryden indeholder en tilstrækkelig mængde vand, og at flasken eller andre dele ikke rører grydens sider. Dette kan medføre uoprettelig deformation af, defekter i eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for. Sørg for at vaske hænder grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele. Placer alle flaskedele på et stykke ren køkkenrulle eller på et rent tørrestativ, og lad dem lufttørre. For høj koncentration af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at plastkomponenterne revner. Hvis dette skulle ske, skal komponenterne straks udskiftes. Dette produkt tåler opvaskemaskine – farve i mad kan misfarve delene. Rengør og steriliser alle dele før hver brug. Af hygiejnemæssige årsager anbefaler vi at udskifte sutter efter 3 måneder.

## Samling

Når du samler sutteflasken, skal du sørge for at placere låget lodret på sutteflasken, så sutten står lige op (se billedet for flere detaljer). Suttens er nemmere at samle, hvis du vrider den opad, i stedet for at trække den direkte opad.

## Vedligeholdelse af flaskesut og AirFree™-ventilindsats

Efterlad ikke sutten og/eller AirFree™-ventilindsatsen i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske ("steriliseringsvæske") i længere tid end anbefalet, da det kan svække delene. Delene opbevares i en tør og tildækket beholder.

## Bestilling af tilbehør

Philips Avent flaskesutter kan købes med forskellige gennemstrømningshastigheder, som kan hjælpe dit barn med at drikke. Sørg for at bruge en flaskesut med den korrekte gennemstrømningshastighed, når du mæder din baby. Du kan finde en forhandler eller købe løse flasker, AirFree™-ventilindsatser, sutter eller andre babyprodukter fra Philips Avent ved at besøge vores websted på [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

AirFree™-ventilindsatsen kan købes separat som erstatning eller til brug med en passende Philips Avent antikolikflaske eller Classic+-flaske.

## Kompatibilitet

Sørg for at vælge den korrekte sut, som svarer til den korrekte skruering til din flaske: Sutter fra serien af Philips antikolikflasker passer kun til skrueringe fra Philips antikolikserien, og Philips Natural-sutter passer kun til Philips Natural-skrueringe. Philips Avent-kvalitetsflasken er kompatibel med de fleste Philips Avent-brystpumper, -hældetude, -forseglingsdiske og koplåg.

## Støtte

Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Norsk

## For barnets sikkerhet og helse

### ADVARSEL!

- Hold hetten vekk fra barnet for å hindre kvelning.
- Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.
- For å unngå kvelningsfare, ikke bruk flaskesmokken som en smokk.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannråte.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før du mater barnet.
- Det er ikke anbefalt å bruke en mikrobølgeovn for å varme opp babymat eller drikke. Mikrobølger kan endre kvaliteten på maten/drikken og ødelegge verdifulle næringsstoffer samt gi lokaliserte høye temperaturer. Derfor bør du ta ekstra hensyn hvis og når du varmer opp mat i en mikrobølgeovn. Når væske eller mat varmes i mikrobølgeovn bør du kun sette inn beholderen, uten skruring, AirFree™-ventilisasjonsinnsats samt tut og lokk. Rør alltid i oppvarmet mat for å sikre en jevn varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering.

- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker eller kopper.
- Ikke plasser produktet i en varm ovn.
- Andre drikker enn melk og vann, slik som fruktjuice og smaksatte sukkerholdige drikker, anbefales ikke. Hvis dette allikevel blir brukt, bør de være godt uttynnet og bare brukes i begrensede perioder.
- Melk som er pumpet ut, kan oppbevares i steriliserte Philips Avent-flasker/-beholdere i kjøleskapet i opptil 48 timer (ikke i dørhyllene) eller i fryseren i opptil tre måneder. Ikke frys ned brystmelk på nytt eller hell ny brystmelk over i brystmelk som allerede er frossen.
- Kast alltid morsmelk som er til overs etter måltidet.
- Ikke bruk skuremidler eller antibakterielle rengjøringsmidler. Ikke plasser komponenter direkte på overflater som har blitt rengjort med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Egenskapene til materialene i plast kan bli påvirket av sterilisering og høye temperaturer. Dette kan påvirke passformen til hetten.
- Undersøk flaskesmokken før hvert bruk, og dra flaskesmokken i alle retninger.
- Kast alle deler ved første tegn på skade eller svakhet.
- Ikke endre produktet, eller noen av delene på noen som helst måte. Dette kan medføre at produktet blir farlig i bruk.

## AirFree™-ventilasjonsinnsats

**Fordeler:** AirFree™-ventilasjonsinnsatsen holder smokken full av melk under bruk, selv om flasken holdes horisontalt. Dette gjør at du kan mate barnet i en mer oppreist stilling som betyr at barnet svelger mindre luft. Dette bidrar til å redusere vanlige problemer under mating, som raping og oppgulp (GER).

**Sette sammen flasken:** Plasser AirFree™-ventilasjonsinnsatsen i flasken før du monterer skruringen med smokk.

**Advarsel:** Når du lager melkeblandingen, må du sørge for at alt pulveret blir fullstendig oppløst i vannet for å unngå å blokkere AirFree™-ventilasjonsinnsatsen.

**Merk:** Pass alltid på at smokken er full av melk ved å snu flasken opp og ned før du mater babyen din. Sørg for at AirFree™-ventilasjonsinnsatsen peker oppover i linje med barnets nese når du mater barnet (se bildet).

**Kompatibilitet:** AirFree™ ventilasjonsinnsatsen fungerer kun sammen med 125 ml-, 260 ml- og 330 ml Philips Avent anti-kolikkflaske og Classic+ -flasker, smokk og skruring. AirFree™-ventilasjonsinnsatsen er ikke kompatibel med de ulike gjennomstrømnings-smokkene (I/II/III) og utvalget av Natural-flaskene.

**Merk:** Når du bruker en 330 ml flaske, vil AirFree™-ventilasjonsinnsatsen holde smokken full av melk, men det kan være at du ser færre luftbobler.

Philips Avent anti-kolikkflasker og Classic+ -flasker kan også brukes uten AirFree™-ventilasjonsinnsats.

## Før bruk:

Ta fra hverandre alle delene, vask dem i varmt såpevann og skyll dem grundig. Steriliser delene i kokende vann i 5 minutter eller ved å bruke et Philips Avent-steriliseringsapparat. Dette øker hygien. Under sterilisering i kokende vann må du sørge for at kjelen inneholder nok vann, samt forhindre at flasken eller andre deler kommer borti siden av kjelen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon, defekt eller skade på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for. Sørg for at du vasker hendene grundig, og at overflater er rene før de kommer i kontakt med steriliserte deler. Plasser alle flaskedeler på et rent papirhåndkle, eller på en ren tørkehylle og la dem lufttørke. Overdreven mengde med vaskemidler kan til slutt føre til at plastkomponenter sprekker. Hvis dette skjer, må de byttes ut øyeblikkelig. Dette produktet kan vaskes i oppvaskmaskin – fargestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget. Rengjør og steriliser alle delene før hver bruk. Av hensyn til hygiene anbefaler vi at du bytter ut smokker etter 3 måneder.

## Sette sammen flasken

Når du setter sammen flasken, må du sørge for at du setter hetten loddrett på flasken, slik at smokken peker rett opp (se bilde). Det er enklere å sette på smokken hvis du vrir den oppover i stedet for å trekke den rett opp.

## Vedlikehold av smokk og AirFree™-ventilasjonsinnsats

Ikke la flaskesmokken og/eller AirFree™-ventilasjonsinnsats ligge i direkte sollys eller varme eller i desinfiseringsmiddel (steriliseringsløsning) lenger enn det som er anbefalt, siden dette kan være skadelig for delene. Oppbevar delene i en tørr, tildekket beholder

## Bestille tilbehør

Philips Avent-smokker er tilgjengelig med forskjellig gjennomstrømningshastigheter for å hjelpe din baby med å drikke. Forsikre deg om at du bruker en smokk med den riktige gjennomstrømningshastigheten når du mater babyen. Hvis du vil finne en forhandler eller kjøpe en ekstra flaske, AirFree™-ventilasjonsinnsats, smokk eller et annet Philips Avent-babyprodukt, kan du besøke nettstedet vårt

**www.philips.com/avent.** AirFree™-ventilasjonsinnsats kan kjøpes separat som et ekstraprodukt eller til bruk med alle compatible Philips Avent-antikolikkflasker og Classic+ -flasker.

## Kompatibilitet

Pass på at du velger riktig smokk som passer til med skruringen til flasken: smokker fra Philips antikolikk og Classic-serien passer bare sammen med skruringer i Philips antikolikk-serien, og Philips

Natural-smokker passer bare sammen med Philips Natural-skruringer. Kvalitetsflasken fra Philips Avent er kompatibel med de fleste Avent-brystpumper, -tuter, -tetningsplater og -kopptopper.

## Støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Suomi

## Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys

### VAROITUS!

- Korkki on pidettävä poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran vuoksi.
- Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.
- Älä koskaan käytä tuttipullon tuttia tavallisena tuttina, sillä se voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen heikentää hampaita.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Pikkulapsen ruokaa ja juomaa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat muuttaa ruoan/juoman laatua ja tuhota joitakin arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi ruoka/juoma voi kumentua epätasaisesti. Noudata siis erityistä varovaisuutta lämmittäessäsi ruokia mikroaaltouunissa. Kun lämmität nestettä tai ruokaa mikroaaltouunissa, aseta mikroaaltouuniin pelkkä pullo ilman AirFree™-venttiiliä, tuttia ja korkkia. Sekoita aina lämmitettyä ruokaa, jotta lämpö jakaantuu tasaisesti, ja tarkista lämpötila ennen syöttämistä.
- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään pulloja tai mukeja.
- Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin.
- Käyttö maidolle ja vedelle. Emme suosittele muille juomille, kuten hedelmämehuille tai maustetuille sokeripitoisille juomille. Jos muita juomia käytetään, ne on laimennettava ja käytettävä vain rajoitetun ajan.
- Lypettyä rintamaitoa voi säilyttää steriloiduissa Philips Avent -pulloissa/-astioissa jääkaapissa enintään 48 tuntia (ei ovesa) tai enintään 3 kuukautta pakastimessa. Älä pakasta rintamaitoa uudelleen tai lisää tuoretta rintamaitoa pakastettuun rintamaitoon.
- Heitä aina ylimääräinen maito pois syöttämisen jälkeen.
- Älä puhdistu tuotetta hankaavilla tai antibakteerisilla puhdistusaineilla. Älä aseta osia suoraan pinnoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.
- Sterilointi ja korkeat lämpötilat voivat vaikuttaa muovin ominaisuuksiin. Tämä voi vaikuttaa korkin istuvuuteen.
- Tarkasta tutti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin.
- Heitä mikä tahansa osa pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkoutta.
- Älä muuta tuotetta tai sen osia millään tavalla. Muussa tapauksessa tuotteen turvallinen toiminta voi vaarantua.

## AirFree™-venttiili

**Edut** AirFree™-venttiili pitää tutin täytettynä maidolla syöttämisen aikana, vaikka tuttipulloa pidettäisiin vaakasuorassa asennossa. Näin lasta voidaan syöttää pystyasennossa, mikä vähentää ilman nielemistä. Tämä vähentää yleisiä syöttämiseen liittyviä ongelmia, kuten ilmavaivoja ja pulauttelua.

**Kokoaminen:** Aseta AirFree™-venttiili pulloon, ennen kuin asennat kierrerenkaan tutteineen.

**Varoitus:** Varmista jauhetta liuottaessasi, että jauhe liukenee kokonaan. Muussa tapauksessa AirFree™-venttiili voi tukkeutua.

**Huomautus:** Varmista aina ennen lapsen syöttämistä, että tutti on täynnä maitoa, kääntämällä pullo ylösalaisin. Varmista syöttämisen aikana, että AirFree™-venttiili osoittaa ylöspäin samassa tasossa lapsen nenän kanssa (katso kuva).

**Yhteensopivuus:** AirFree™-venttiili toimii ainoastaan 125 ml:n, 260 ml:n ja 330 ml:n Philips Avent Anti-colic -tuttipullojen ja Classic+-tuttipullojen sekä niiden tuttien ja kierrerenkaiden kanssa. AirFree™-venttiili ei ole yhteensopiva säädettävän virtauksen tuttien (I/II/III) eikä Natural-tuttipullojen kanssa.

**Huomautus:** 330 ml:n tuttipulloa käytettäessä AirFree™-venttiili pitää tutin täytettynä maidolla, mutta tutissa voi näkyä joitakin ilmakuplia.

Philips Avent Anti-colic -tuttipulloja ja Classic+-tuttipulloja voidaan käyttää myös ilman AirFree™-venttiiliä.

## Ennen ensimmäistä ja jokaista käyttökertaa

Pura ja puhdistu kaikki osat. Pese osat lämpimällä saippuavedellä ja huuhtelee ne perusteellisesti. Steriloi osat Philips Avent -sterilointilaitteessa tai keittämällä niitä 5 minuuttia. Tämä parantaa hygieniää. Varmista keittämällä suoritettavan steriloinnin aikana, että astiassa on riittävästi vettä ja etteivät pullo ja muut osat pääse koskettamaan astian reunoja. Tämä voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia, vikoja ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa. Varmista, että peset kätesi perusteellisesti ja että steriloitujen osien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat puhtaita. Anna pullon kaikkien osien kuivua asettamalla ne puhtaaseen talouspaperin päälle tai puhtaaseen kuivaustelineeseen. Liiallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa muovia. Vaihda tässä tapauksessa vahingoittuneet osat välittömästi. Tämä tuote kestää konepesun - osat saattavat

värjääntyä ruoasta. Pese ja steriloi kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa. Suosittelemme tuttien vaihtamista 3 kuukauden välein hygieniasyistä.

## Kokoaminen

Kun kokoat pullon, varmista, että korkki on asetettu pulloon pystysuorassa niin, että tutti on pystyssä (katso lisätietoja kuvasta). Tutti on helpompi koota, jos hivutat sitä vähitellen ylöspäin sen sijaan, että vedät sitä suoraan ylöspäin.

## Tutin ja AirFree™-venttiilin kunnossapito

Älä jätä tuttia ja/tai AirFree™-venttiiliä suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan tai desinfiointiaineeseen (sterilointiliuokseen) suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää näitä osia. Säilytä osia kuivassa, kannellisessa astiassa.

## Lisävarusteiden tilaaminen

Philips Avent -tutteja on saatavilla eri virtausnopeuksilla, jotta lapsen olisi helpompi juoda. Käytä aina tuttia, jonka virtausnopeus on vauvan iän mukainen. Etsi jälleenmyyjä tai osta vaihtopullo, AirFree™-venttiili, tutti tai mikä tahansa Philips Avent -lastenhoitotuote käymällä sivustossamme osoitteessa

**www.philips.com/avent.** AirFree™-venttiilejä voi hankkia erikseen varaosana tai käytettäväksi missä tahansa yhteensopivassa Philips Avent Anti-colic- tai Classic+-tuttipullossa.

## Yhteensopivuus

Varmista, että valitset oikean tutin tuttipullon kierrerenkaan mukaan: Philips Anti-colic -malliston tutit sopivat vain Philips Anti-colic--kierrerenkaisuun, ja Philips Natural -tutit sopivat vain Philips Natural -kierrerenkaisuun. Laadukas Philips Avent -tuttipullo on yhteensopiva useimpien Philips Avent -rintapumppujen, -nokkien, -tiivistelevyjen ja -kansien kanssa.

## Tuki

Osoitteessa **www.philips.com/support** on lisätietoja ja tukea tuotteen käyttämisestä.

Svenska

## För ditt barns säkerhet och hälsa

### VARNING!

- Förvara kåporna utom räckhåll för barn för att undvika risk för kvävning.
- Använd alltid produkten under vuxnas översyn.
- Använd aldrig matningsnappar som tröst då det kan medföra risk för kvävning.
- Att suga in vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tänderna.
- Kontrollera alltid matens temperatur innan matning.
- Vi rekommenderar inte att du värmer upp mat eller dryck till spädbarn i en mikrovågsugn. Mikrovågsugnar kan påverka matens/dryckens kvalitet och förstöra viktiga näringsämnen, samt skapa ojämnt fördelat hög temperatur. Var därför extra aktsam när du värmer mat i en mikrovågsugn. När du värmer dryck eller mat i mikrovågsugnen ska skruvringen, AirFree™-ventilinsatsen, dinappen och locket tas bort från behållaren. Rör alltid om i mat som har värmts upp så att värmen fördelas jämnt och kontrollera temperaturen före servering.
- Håll alla komponenter som inte används utom barnets räckhåll.
- Tillåt inte barn att leka med små delar eller att gå/springa med flaskor eller muggar.
- Placera aldrig i en varm ugn.
- Andra drycker än mjölk och vatten såsom fruktjuicer och smaksatta, söta drycker rekommenderas inte. Om de används bör de spädas ut ordentligt och endast intas under korta perioder, inte drickas kontinuerligt.
- Bröstmjölk kan förvaras i steriliserade Philips Avent-flaskor/-behållare i kylskåpet i upp till 48 timmar (inte i dörren) eller i frysen i upp till 3 månader. Frys aldrig om bröstmjölk och blanda inte färsk bröstmjölk med redan frusen mjölk.
- Kasta alltid bort bröstmjölk som blir över efter en matning.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller antibakteriella rengöringsprodukter. Placera inte delarna direkt på ytor som har rengjorts med antibakteriella rengöringsprodukter.
- Plastprodukter kan påverkas av sterilisering och höga temperaturer. Detta kan påverka lockets passform.
- Inspektera matningsnappen före varje användning och dra den i alla riktningar.
- Byt ut delar vid första tecken på skada eller försämrad funktion.
- Modifiera inte produkten eller någon del av den. Det kan göra att produkten inte är säker att använda.

## AirFree™-ventilinsats

**Fördelar:** AirFree™-ventilinsats gör att dinappen alltid är fylld med mjölk vid matningen, även när flaskan är horisontell. Det gör att du kan mata ditt spädbarn i upprätt ställning och på så sätt minska mängden luft som barnet får i sig. Detta hjälper till att minska vanliga problem vid matning, inklusive gaser och uppstötningar (GER).

**Montering:** Placera AirFree™-ventilinsatsen i flaskan innan du sätter på skruvringen med dinapp.

Varning! Vid användning av bröstmjölkersättning måste det säkerställas att pulvret har lösts upp så att AirFree™-ventilinsatsen inte täpps till.

Obs! Se alltid till att dinappen är fylld med mjölk genom att vända flaskan upp och ned innan du matar spädbarnet. Se till att AirFree™-ventilinsatsen är vänd uppåt mot spädbarnets näsa vid matning (se bild).

**Kompatibilitet:** AirFree™-ventilinsats kan endast användas ihop med Philips Avent-nappflaskor mot



kolik på 125 ml, 260 ml och 330 ml och Classic+-nappflaskor, -dinappar och -skruvringar. AirFree™-ventilinsats är inte kompatibel med den justerbara dinappen (I/II/III) och flaskor ur Natural-serien.

Obs! Vid användning av en 330 ml-flaska håller AirFree™-ventilinsats dinappen full med mjölk, men det kan hända att det bildas färre luftbubblor.

Philips Avent-nappflaskor mot kolik och Classic+-nappflaskor kan även användas utan AirFree™-ventilinsatsen.

## Före första användningen och varje användning

Ta isär och rengör alla delar med varmt vatten och diskmedel och skölj dem sedan ordentligt. Sterilisera delarna i kokande vatten i 5 minuter eller genom att använda en Philips Avent-sterilisator. Detta säkerställer hygien. Se till att det är tillräckligt mycket vatten i kastrullen och att flaskan och övriga delar inte vidrör kastrullen när du steriliserar dem i kokande vatten. Det kan leda till deformation, defekter och skador som Philips inte kan hållas ansvariga för. Var noga med att tvätta händerna och se till att alla ytor är rena innan de kommer i kontakt med steriliserade delar. Ställ alla flaskdelar på en bit oanvänt hushållspapper eller i ett rent torkställ och låt dem torka. Höga halter rengöringsmedel kan göra så att plastdelar spricker. Om det inträffar bör du byta ut delarna omedelbart. Den här produkten är diskmaskinssäker – färg i mat kan missfärga delar. Rengör och sterilisera alla delar före varje användning. Av hygienskal rekommenderar vi att du byter ut dinapparna efter 3 månader.

## Montering

När du monterar flaskan ska du se till att lägga locket vertikalt på flaskan så att dinappen är upprätt (se bilden för mer information). Dinappen är lättare att montera om du vickar den uppåt istället för att dra den rakt upp.

## Underhåll av dinappen och AirFree™-ventilinsats

Förvara aldrig en matningsnapp och/eller AirFree™-ventilinsats i direkt solljus, i värme eller i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än rekommenderat eftersom det kan försämra delarnas funktion. Förvara delarna i en torr övertäckt behållare.

## Beställa tillbehör

Philips Avent dinappar finns tillgängliga med olika flödes hastigheter som hjälper ditt barn att dricka. Se till att använda en napp med korrekt flödes hastighet när du matar ditt spädbarn. Besök vår webbplats på [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) om du vill hitta en återförsäljare eller köpa en ersättningsflaska, AirFree™-ventilinsats, dinapp eller någon annan Philips Avent-spädbarnsprodukt. AirFree™-ventilinsats kan köpas separat för byte eller för användning med någon kompatibel Philips Avent-nappflaska mot kolik och Classic+-nappflaska.

## Kompatibilitet

Se till att du väljer rätt dinapp som passar till korrekt skruvring på din flaska: dinappar från sortimentet Philips Avent mot kolik passar bara skruvringar i sortimentet Philips Avent mot kolik, och Philips Natural-dinappar passar bara Philips Natural-skruvringar. Philips Avent-flaskan av hög kvalitet kan användas med de flesta Philips Avent-bröstpumpar, -pipar, -förslutningslock och -mugglock.

## Support

Om du behöver support eller information kan du besöka oss på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Türkçe

## Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için UYARI!

- Boğulmayı önlemek için kapağı çocuklardan uzak tutun.
- Bu ürünü her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Boğulma tehlikesini önlemek amacıyla asla bir biberon emziğini normal emzik olarak kullanmayın.
- Sıvıların sürekli ve uzun süreli emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
- Besleme öncesi, yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin.
- Bebek yiyeceklerini veya içecekleri ısıtmak için mikrodalga kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalga fırın yiyecek/içeceklerin niteliğini değiştirebilir, değerli bazı besinleri yok edebilir ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık üretebilir. Bu nedenle, mikrodalgada yiyecek ısıtırken son derece dikkatli olun. Mikrodalgada sıvı veya yiyecek ısıtırken lütfen sadece vida halkası, AirFree™ hava deliği aparatı, emzik ve kapağı olmayan kaplar kullanın. Eşit ısı dağılımı sağlamak için ısıtılmış yiyecekleri her zaman karıştırın ve servis etmeden önce sıcaklığını kontrol edin.
- Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Çocuğunuzun küçük parçalarla oynamasına, biberonları ya da bardakları kullanırken yürümeye/koşmasına izin vermeyin.
- Isıtılmış bir fırna koymayın.
- Süt ve su dışında, meyve suları ve aromalı şekerli içecekler gibi içecekler önerilmez. Bu içecekler kullanılırsa seyreltilmeli ve yalnızca sınırlı aralıklarla kullanılmalıdır, sürekli yudumlanmamalıdır.



- Anne sütü, sterilize edilmiş Philips Avent biberonlarda/kaplarla buzdolabında 48 saate kadar (buzdolabı kapağında saklanmamalıdır) veya dondurucuda 3 aya kadar saklanabilir. Anne sütünü hiçbir zaman tekrar dondurmayın veya dondurulmuş süte asla taze anne sütü eklemeyin.
- Bebeğinizi besledikten sonra kalan anne sütünü mutlaka atın.
- Aşındırıcı temizlik malzemeleri veya anti bakteriyel temizleyiciler kullanmayın. Parçaları, anti bakteriyel temizleyicilerle temizlenmiş yüzeylere doğrudan koymayın.
- Plastik malzeme sterilizasyon ve yüksek sıcaklıktan etkilenebilir. Bu durum kapağın tam olarak kapanmamasına yol açabilir.
- Biberon emziğini her kullanımdan önce tüm yönleri doğru çekerek inceleyin.
- Herhangi bir parçada hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz hemen atın.
- Ürünü veya parçalarını herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Bu, ürünün güvenli olmayan bir şekilde çalışmasına neden olabilir.

## **AirFree™ hava deliği aparatı**

**Avantajları:** The AirFree™ hava deliği aparatı, yatay konumda tutulsa bile biberonla emzirme sırasında sütle dolu olan emziğin dökülmesini önler. Hava kaçmasını azaltmak amacıyla bebeğinizin dikey konumda beslenmesini destekler. Gaz ve reflü gibi birtakım yaygın beslenme sorunlarını azaltır (GER).

**Parçaları birleştirme:** Emziği halkaya takmadan önce AirFree™ hava deliği aparatını şişeye yerleştirin.

**Uyarı:** Mamayı hazırladığınızda AirFree™ hava deliği aparatını engellememesi için mamanın tam olarak çözündüğünden emin olun.

**Not:** Bebeğinizi beslemeden önce şişeyi ters çevirerek emziğin sütle dolu olduğundan emin olun. Beslerken AirFree™ hava deliği aparatını yukarı bakacak şekilde, bebeğinizin burnuyla aynı hizada kullanmayı unutmayın (görsele bakın).

**Uyumluluk:** AirFree™ hava deliği aparatı sadece 125 ml, 260 ml ve 330 ml Philips Avent Anti Kolik biberon ve Classic+ şişeler, emzik ve halka ile çalışır. AirFree™ hava deliği aparatı, Doğal biberon serisi ve (I/II/III) değişken akışlı emzikler ile uyumlu değildir.

**Not:** 330 ml'lik biberon kullanırken AirFree™ hava deliği aparatı, emziği daima sütle dolu tutar ama daha az hava baloncuğu görebilirsiniz.

Philips Avent Anti Kolik biberonları ve Classic+ biberonları da AirFree™ hava deliği aparatı olmadan kullanılabilir.

## **İlk ve her kullanımdan önce:**

İlk kullanımdan önce bütün parçaları söküp sıcak ve sabunlu suyla temizleyin ve iyice kurulayın. Tüm parçaları 5 dakika kaynar su içinde veya Philips Avent sterilizasyon cihazında sterilize edin. Bu uygulama, hijyen açısından gereklidir. Kaynar su ile sterilize ederken tencerede yeterince su olduğundan emin olun ve biberonun veya diğer parçaların tencerenin kenarına temas etmesini önleyin. Bu, geri dönüşü olmayan ürün deformasyonuna, hatasına ve Philips'in sorumlu tutulamayacağı hasarlara neden olabilir. Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Biberonun tüm parçalarını temiz bir kağıt havluya veya temiz bir kurutma rafına düzgün bir biçimde yerleştirin ve kurumasını bekleyin. Aşırı yüksek konsantrasyondaki deterjanlar plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Bu durumda bu parçaları hemen değiştirin. Bu ürün, bulaşık makinesinde yıkanabilir; gıda boyaları parçaların renklerinin solmasına neden olabilir. Her kullanımdan önce tüm parçaları yıkayın ve sterilize edin. Hijyen nedeniyle emziklerin 3 ay sonunda değiştirilmesini öneririz.

## **Parçaları birleştirme**

Biberonun parçalarını takarken emziğin dik konumda olması için biberon kapağını biberona yatay olarak takın (daha fazla ayrıntı için görsele bakın). Emziği dik bir şekilde çekmek yerine yukarı doğru bükerek daha kolay takabilirsiniz.

## **AirFree™ hava deliği aparatı ve emzik bakımı**

Yıpranmasına yol açabileceğinden biberon emziğini ve/veya AirFree™ hava deliği aparatını önerilenden daha uzun süre doğrudan güneş ışığı altında veya ısıya maruz kalacağı yerlerde ve dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde bırakmayın. Parçaları kuru, kapalı bir kaptaki saklayın.

## **Aksesuarların sipariş edilmesi**

Philips Avent emzikler bebeğinizin içmesine yardımcı olmak için farklı akış hızlarıyla kullanılabilir. Bebeğinizi beslerken doğru akış hızına sahip bir emzik kullandığınızdan emin olun. Satıcı bulmak veya yedek biberon, AirFree™ hava deliği aparatı, emzik ya da diğer Philips Avent bebek ürünlerinden birini satın almak için

**www.philips.com/avent** internet sitemizi ziyaret edin. AirFree™ hava deliği aparatı, yedek olarak ayrı şekilde veya diğer uyumlu Philips Avent Anti Kolik ve Classic+ biberonlarla kullanmak için satın alınabilir.

## **Uyumluluk**

Biberonunuzun doğru halkasına uyumlu doğru emziği seçtiğinizden emin olun: Philips Anti Kolik serisinin emzikleri yalnızca Philips Anti Kolik ve serisi halkalarıyla, Philips Natural emzikleri yalnızca Philips Natural halkalarıyla uyumludur. Yüksek kaliteli Philips Avent biberon, çoğu Philips Avent göğüs pompaları, bardak uçları, sızdırmazlık halkaları ve bardak kapaklarıyla uyumludur.

## **Destek**

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin.

## حرصاً على سلامة طفلك وصحته

### تحذير!

- حافظي على الغطاء بعيداً عن الأطفال لتجنب الاختناق.
- يمدختساي هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.
- لا تستخدم مطلقاً حلقات التغذية كمتصاصة، لمنع خطر الاختناق.
- سيؤدي المص المستمر والمُطول للسوائل إلى حدوث تسوس بالأسنان.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين أطعمة أو مشروبات الطفل.
- فقد تغيّر الموجات الدقيقة جودة الطعام/المشروبات وتؤدي إلى إهدار بعض العناصر الغذائية القيمة وقد تسبب تركيز درجات حرارة عالية في موضع محدد. لذلك، يجب مراعاة المزيد من الحرص عند تسخين الطعام في الميكروويف. عند تسخين السوائل أو الأطعمة في المايكروويف، ضعي الحاوية فقط بدون حلقة التثبيت، أو عنصر تنفيس AirFree™ أو الحلمة أو الغطاء. احرصي دائماً على تحريك الطعام الساخن لضمان توزيع الحرارة بالتساوي وتحققي من درجة الحرارة قبل تقديمه.
- يظفحتاي بكل المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الركض أثناء استخدام زجاجات أو أكواب.
- لا تضعها في فرن ساخن.
- لا ينصح بالمشروبات الأخرى سوى الحليب والماء، مثل عصائر الفاكهة والمشروبات السكرية المنكهة. وفي حالة الاستخدام لتقديم هذه المشروبات، فسينبغي أن تكون مخففة جيداً ولفترات محدودة فقط، مع عدم الرشف بصورة متواصلة.
- يمكن تخزين حليب الثدي المستحلب في زجاجات/حاويات Philips Avent المعقمة في الثلاجة لمدة تصل إلى 48 ساعة (وليس في باب الثلاجة) أو في حجرة التجميد لمدة تصل إلى 3 أشهر. يحظر مطلقاً إعادة تجميد حليب الأم أو إضافة حليب الثدي الطازج إلى الحليب المجمد بالفعل.
- احرصي دومًا على التخلص من أي لبن ثدي يتبقى في نهاية الرضعة.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو منظفات مضادة للبكتيريا. لا تضعي المكونات مباشرة على الأسطح التي تم تنظيفها بمنظفات مضادة للبكتيريا.
- قد تتأثر خصائص المواد البلاستيكية عند التعقيم والتعرض لدرجات حرارة عالية. يمكن أن يؤثر هذا على سلامة الغطاء.
- قومي بفحص الحلمة قبل الاستخدام وشدّها في كل الاتجاهات.
- تخلصي من أي جزء عند بداية ظهور أول علامات التلف أو الضعف.
- لا تقومي بتغيير المنتج أو أجزاء منه بأي شكل من الأشكال. قد يؤدي هذا إلى استخدام غير آمن للمنتج.

### عنصر تنفيس AirFree™

**الفوائد:** يحافظ عنصر تنفيس AirFree™ على امتلاء الحلمة بالحليب أثناء الرضاعة، حتى في حالة إمساك الزجاجات بوضع أفقي. وهذا يدعم إرضاع الطفل بوضع مستقيم من أجل الحد من ابتلاع الهواء. وهذا يساعد على الحد من مشكلات الرضاعة الشائعة بما في ذلك خروج الريح والترجيع (ارتجاع المعدة).

**التجميع:** ضعي عنصر تنفيس AirFree™ في الزجاجات قبل تجميع حلقة التثبيت بالحلمة.

تحذير: عند إعداد الرضعة، تأكدي من نوبان المسحوق تماماً لتجنب انسداد عنصر تنفيس AirFree™.

ملاحظة: تأكدي دائماً من امتلاء الحلمة بالحليب عن طريق قلب الزجاجات قبل إطعام طفلك. أثناء الإرضاع، تأكدي من أن نقاط عنصر تنفيس AirFree™ متجهة إلى أعلى بالتوازي مع أنف طفلك (انظري الصورة).

**التوافق:** يتلاءم عنصر تنفيس AirFree™ فقط مع زجاجات مقاس 4 أوقية/125 مل، و9 أوقية/260 مل و11 أوقية/330 مل المضادة للمغص من Philips Avent وزجاجات Classic+ فضلاً عن الحلمة وحلقة التثبيت. يعتبر عنصر تنفيس AirFree™ غير متوافق مع حلقة التدفق المتغير (I/II/III) ومجموعة الزجاجات الطبيعية.

ملاحظة: عند استخدام زجاجة سعة 11 أوقية/330 مل، فإن عنصر تنفيس AirFree™ ستجعل الحلمة ممتلئة بالحليب بالكامل ولكن يمكن أن ترى فقاعات هواء أقل.

يمكن أيضاً استخدام الزجاجات المضادة للمغص وزجاجات Classic+ من Philips Avent بدون عنصر تنفيس AirFree™.

### قبل الاستخدام لأول مرة وعند كل استخدام

قومي بفك جميع الأجزاء وتنظيفها بالماء الدافئ والصابون ثم شطفها جيداً. قومي بتعقيم الأجزاء في ماء مغلي لمدة 5 دقائق أو باستخدام جهاز تعقيم Philips Avent. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية. أثناء التعقيم بالماء المغلي، تأكدي من احتواء الإناء على كمية كافية من الماء واحرصي على عدم ملامسة الزجاجات أو الأجزاء الأخرى لجانب الإناء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه أو عيوب أو ضرر لا يمكن إصلاحه في المنتج ولا تتحمل Philips مسؤوليته. وتأكدي من غسل اليدين جيداً ومن نظافة الأسطح قبل ملامستها للعناصر المعقمة. ضعي جميع أجزاء الزجاجات على منشفة ورقية نظيفة أو على رف تجفيف نظيف واتركيها في الهواء حتى تجف. الإفراط في تركيز المنظفات قد يؤدي في النهاية إلى تشقق المكونات البلاستيكية. وفي حالة حدوث ذلك، سيلزم استبدالها على الفور. يمكن وضع هذا المنتج في غسالة الصحون بأمان - ألوان الطعام قد تلون الأجزاء. قومي بتنظيف جميع الأجزاء وتعقيمها قبل كل استخدام. لأغراض صحية، يوصى باستبدال الحلمة كل 3 أشهر.

### التجميع

عند تجميع الزجاجات، تأكدي من وضع الغطاء عمودياً على الزجاجات ليتم تثبيت الحلمة في وضع مستقيم (لمزيد من التفاصيل، انظر الصورة). سيكون تركيب الحلمة أسهل إذا كانت ملتوية لأعلى بدلاً من سحبها في خط مستقيم.

### صيانة الحلمة وعنصر تنفيس AirFree™

لا تتركي زجاجة الرضاعة و/أو عنصر تنفيس AirFree™ في ضوء الشمس أو الحرارة، أو تتركي الملح في المطهر ("محلول التعقيم") لفترة أطول من الموصى بها، فهذا قد يضعف الملح. احتفظي بأجزاء الزجاجات في حاوية جافة ومغطاة.

### طلب الملحقات

تتوفر حلقات Philips Avent بمعدلات تدفق مختلفة لمساعدة طفلك على الشرب. لذا، تأكدي من استخدام حلقة ذات معدل تدفق صحيح عند إرضاع طفلك. لتحديد موقع بائع تجزئة أو شراء زجاجة بديلة، أو إدخال AirFree™ vent، أو حلمة، أو أي منتج من منتجات الأطفال من Philips Avent، قومي بزيارة موقعنا على العنوان التالي [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). يمكن شراء عنصر تنفيس AirFree™ بشكل منفصل كبديل أو للاستخدام مع أي زجاجة من زجاجات Philips Avent المضادة للمغص أو زجاجة Classic+ متوافقة.

### التوافق

تأكدي من اختيار الحلمة الصحيحة والمناسبة لحلقة تثبيت زجاجتك: تتناسب الحلقات من مجموعة Philips Anti-colic مع حلقات التثبيت بمجموعة Philips Anti-colic، كما تتناسب حلقات Philips Natural فقط مع حلقات تثبيت Philips Natural. زجاجة Philips Avent عالية

الجودة متوافقة مع معظم مضخات الثدي Phillips Avent، أو الفوهات، أو أقراص الختم، أو أغذية الأكواب.

## الدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

فارسی

## برای ایمنی و سلامت کودکان

### هشدار!

- برای جلوگیری از خطر خفگی، درپوش را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- همیشه از این محصول با نظارت یک بزرگسال استفاده شود.
- برای جلوگیری از خطر خفه شدن نوزاد، هرگز از سرشیشه‌ها به عنوان پستانک استفاده نکنید.
- مکیدن مداوم و طولانی مدت مایعات ممکن است باعث پوسیدگی دندان‌ها شود.
- همیشه قبل از غذا دادن به کودک، دمای غذا را بررسی کنید.
- استفاده از مایکروویو برای گرم کردن غذا یا نوشیدنی کودک به هیچ وجه پیشنهاد نمی‌گردد. میکروفر ممکن است کیفیت غذا/نوشیدنی را تغییر دهد و بعضی از مواد مغذی را از بین برده و دمای بسیار بالایی ایجاد کند. بنابراین، وقتی غذاها را در مایکروویو گرم می‌کنید بسیار مراقب باشید. هنگام گرم کردن مایعات یا مواد غذایی در مایکروویو، تنها خود شیشه را در دستگاه قرار دهید و از گذاشتن حلقه چرخشی، ضدحباب™AirFree، پستانک و درپوش خودداری نمایید. همیشه غذا را هم بزنید تا از توزیع یکنواخت حرارت مطمئن شوید و فراموش نکنید قبل از سرو غذا گرمای آن را چک کنید.
- همه قسمت‌هایی را که مورد استفاده نیستند از دسترس کودکان دور نگهدارید.
- اجازه ندهید کودک با قطعات کوچک بازی کند یا هنگام استفاده از شیشه یا فنجان راه برود/بدود.
- از قرار دادن در فر داغ خودداری کنید.
- توصیه می‌شود از نوشیدنی‌هایی بجز شیر و آب مانند آب میوه و نوشیدنی‌های شیرین طعم دار استفاده نکنید. در صورت استفاده باید محلول کاملاً رقیق شود و فقط برای مدت زمان محدودی مورد استفاده قرار بگیرد نه اینکه به صورت پیوسته به کودک خوراند شود.
- شیر دوشیده شده خود را می‌توانید تا حداکثر 48 ساعت در بطری/ظروف استریل Philips Avent در یخچال (و نه در فضای اتاق) نگهداری کنید یا به مدت 3 ماه در فریزر قرار دهید. هرگز شیر دوشیده شده تان را دوباره فریز نکنید یا شیر تازه را به شیر یخ زده اضافه نکنید.
- همیشه باقیمانده شیر را در پایان شیر دادن تمیز کنید.
- از مواد شوینده ساینده یا تمیزکننده‌های آنتی‌باکتریال برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. قطعات دستگاه را روی سطوحی که با مواد تمیزکننده آنتی‌باکتریال تمیز شده‌اند قرار ندهید.
- خصوصیات مواد پلاستیکی ممکن است تحت تأثیر دماهای استریلیزاسیون و بالا قرار گیرند. این می‌تواند سبب بسته نشدن مناسب درپوش شود.
- پستانک مخصوص تغذیه را قبل از استفاده بررسی کنید و در همه جهت‌ها بکشید.
- در صورت وجود کوچک‌ترین آثار خرابی یا مشکل در هر کدام از قطعات آن را دور بیندازید.
- از دستکاری محصول یا قطعات آن اکیداً خودداری کنید. این امر ممکن است منجر به عملکرد غیرایمن محصول شود.

## ضدحباب™AirFree

**مزیت:** ضدحباب™AirFree بنحوی عمل می‌کند که حین شیر خوردن نوزاد، سرشیشه پر از شیر باقی می‌ماند حتی وقتی شیشه به صورت افقی نگه داشته می‌شود. بدین ترتیب، گویی نوزاد در یک وضعیت ایستاده شیر می‌خورد و از بلع هوا حین شیر خوردن جلوگیری می‌شود. در نتیجه، مشکلات معمول شیر خوردن از قبیل آروغ و رفلاکس (GER) جلوگیری می‌شود.

**سرهم کردن:** قبل از وصل کردن حلقه چرخشی به سرشیشه، ضدحباب™AirFree را در شیشه قرار دهید.

هشدار: وقتی شیرخشک را آماده می‌کنید، مطمئن شوید شیرخشک به طور کامل حل شود تا از مسدود شدن ضدحباب™AirFree جلوگیری شود.

توجه: همیشه قبل از شیر دادن به نوزاد، سرشیشه را با چرخاندن شیشه به طور کامل پر کنید. حین شیر دادن، مطمئن شوید ضدحباب™AirFree رو به بالا و ایستاده و همراستای بینی نوزاد باشد (تصویر را ببینید).

**سازگاری:** ضدحباب™AirFree تنها به همراه شیشه‌ها، سرشیشه و حلقه چرخشی ضدنفخ و کلاسیک پلاس Philips Avent با حجم‌های 125 میلی‌لیتر، 260 میلی‌لیتر و 330 میلی‌لیتر استفاده می‌شود. ضدحباب™AirFree با سرشیشه‌های منعطف (I/II/III) و شیشه‌های طبیعی سازگار نمی‌باشد.

توجه: هنگام استفاده از شیشه 330 میلی‌لیتری، ضدحباب™AirFree همواره سرشیشه را پر از شیر نگه می‌دارد، اما ممکن است تعدادی حباب هوا در آن مشاهده کنید.

شیشه‌های ضدنفخ و کلاسیک پلاس Philips Avent را می‌توانید بدون ضدحباب™AirFree نیز استفاده کنید.

## قبل از اولین استفاده و همچنین هر بار استفاده

بخش‌های مختلف را جدا کنید و با آب گرم و صابون بشویید و به طور کامل آب‌کشی کنید. قطعات را با 5 دقیقه جوشاندن یا قرار دادن در استریل‌کننده Philips Avent استریل کنید. این کار برای اطمینان از بهداشت وسیله است. حین استریل کردن با آب جوش، اطمینان حاصل کنید که آب کافی در ظرف وجود داشته باشد و مراقب باشید شیشه یا سایر قطعات با دیواره ظرف تماس پیدا نکنند. این ممکن است محصول بنحوی دچار تغییر شکل، نقص یا صدمات برگشت‌ناپذیر شود که در حیطه ضمانت Philips نمی‌باشد. قبل از دست زدن به قطعات استریل شده، همیشه دست‌های خود را به طور کامل بشویید و بررسی کنید سطوح کاملاً تمیز هستند. تمامی قطعات شیشه‌شیر را روی یک دستمال حوله ای تمیز یا آب چکان تمیز قرار دهید و صبر کنید تا در معرض هوا خشک شوند. تجمع زیاد مواد شوینده ممکن است باعث ایجاد ترک خوردگی در قسمت‌های پلاستیکی شود. در این صورت فوراً تعویض کنید. این محصول را می‌توانید در ماشین ظرف‌شویی بشویید - ممکن است رنگ مواد غذایی باعث از بین رفتن رنگ قطعات شود. قبل از هر بار استفاده تمامی قطعات را بشویید و استریل کنید. به منظور حفظ بهداشت توصیه می‌کنیم که سرشیشه را بعد از هر 3 ماه تعویض کنید.

## سرهم کردن

وقتی اجزاء شیشه را سرهم می‌کنید، مطمئن شوید درپوش را به صورت عمودی روی شیشه قرار می‌دهید تا سرشیشه در موقعیت ایستاده باشد (برای جزئیات بیشتر، تصویر را مشاهده کنید). اگر سرشیشه را بجای کشیدن در راستای یک خط مستقیم، با چرخاندن آن را سمت بالا باز کنید، سرهم کردن آن هم راحت‌تر خواهد بود.

## نگهداری سرشیشه و ضدحباب <sup>TM</sup>AirFree

از قراردادن سرشیشه و/یا ضدحباب <sup>TM</sup>AirFree در معرض تابش مستقیم نور خورشید یا حرارت خودداری کنید و بیش از مدت زمان توصیه شده آنها را در مواد ضدعفونی کننده (محلول استریل) قرار ندهید زیرا ممکن است قطعات استحکام خود را از دست بدهند. قطعات را در محفظه‌ای خشک و پوشیده قرار دهید.

### سفارش لوازم جانبی

سرشیشه‌های Philips Avent با سرعت‌های جریان مختلف برای کمک به نوزاد برای نوشیدن بهتر ارائه می‌شوند. وقتی به کودک غذا می‌دهید حتماً از سرشیشه ای (پستانک) استفاده کنید که سرعت عبور مواد غذایی در آن مناسب باشد. برای یافتن مرکز فروش یا خرید شیشه جایگزین، ورودی تهویه <sup>TM</sup>AirFree، پستانک یا سایر محصولات کودک Philips Avent از سایت ما در آدرس [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) دیدن کنید. ضدحباب <sup>TM</sup>AirFree را می‌توانید به طور جداگانه به عنوان یک قطعه تعویضی خریداری کنید یا به همراه شیشه‌های ضدنفخ و کلاسیک پلاس Philips Avent سازگار استفاده نمایید.

### سازگاری

مطمئن شوید سرشیشه مناسب که با حلقه چرخشی شیشه‌شیر مطابقت دارد را انتخاب می‌کنید: سرشیشه‌های مربوط به طیف محصولات ضدنفخ Philips تنها با حلقه چرخشی شیشه‌های ضدنفخ Philips مطابقت دارند و سرشیشه‌های طبیعی Philips نیز تنها با حلقه‌های چرخشی شیشه‌های طبیعی Philips چفت می‌شوند. بطری‌های باکیفیت Philips Avent با اکثر شیردوش‌ها، سرشیشه‌ها، صفحه‌های قفل و درپوش‌های فنجان Philips Avent سازگار هستند.

### پشتیبانی

اگر به اطلاعات بیشتر یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از وب‌سایت [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید یا دفترچه ضمانت‌نامه بین‌المللی را مطالعه نمایید.